

## **21. ročník Pražského divadelního festivalu německého jazyka odhaluje svůj program**

Prestižní přehlídka nejvýraznějších divadelních produkcí z celé německy mluvící oblasti, **Pražský divadelní festival německého jazyka**, představuje program nabitý kulturními událostmi. Letošní **21. ročník** se uskuteční od **19. listopadu** do **5. prosince 2016** v několika pražských divadlech. Současné umělecké vedení festivalu, které zastupuje především šéfdramaturg **Petr Štědroň**, stávající ředitel Divadla Na zábradlí, a ředitelka festivalu **Jitka Jílková**, letos pozvalo do Prahy **10 inscenací**. „*Naprostá většina představení, která jsme vybrali pro 21. ročník festivalu, obsahuje ať už v prvním nebo aspoň ve druhém plánu silnou politickou výpověď*“, říká ředitelka festivalu **Jitka Jílková**.

Letošní ročník festivalu zahájí v **sobotu 19. listopadu 2016** v pražském **Divadle na Vinohradech** inscenace **Shakespearova Hamleta** v režii **Thomase Ostermeiera** z berlínského divadla **Schaubühne am Lehniner Platz**. „*V Shakespearově roce, tedy 400 let po smrti velkého dramatika, samozřejmě chceme mít v programu jeho stopu a berlínský Hamlet je skvostnou, silnou, obrazivou inscenací, po níž jsme opravdu dlouho toužili, až konečně vyšla možnost jejího hostování v Praze*“, říká šéfdramaturg festivalu **Petr Štědroň**. V titulní roli se představí známý německý herec **Lars Eidinger**. Téměř dvacet figur Shakespearova dramatu je v **Ostermeierově** inscenaci ztvárněno pouhou šesticí herců, kteří neustále střídají své role.

V rámci festivalu se dále českým divákům představí tři inscenace, pozvané na berlínské **Theatertreffen 2016**. První dvě jsou dokumentární produkce **Kameny zmizelých. Staatstheater**, připomínající osudy židovských divadelníků za 2. světové války, a work in progress izraelské režisérky **Yael Ronen The Situation**, vyprávějící příběhy přistěhovalců z Palestiny, Izraele a Afganistánu v současném Německu.

Švýcarský příspěvek k letošnímu festivalu je inscenace s názvem **Hans Schleif** v režii **Juliana Kleina**. **Hans Schleif** je jméno dědečka esesmana, o němž vypráví jeho vnuk **Matthias Neukirch**, herec curyšské činohry. S pokusem propojit minulost s přítomností, díky níž můžeme vnímat dějiny přímo hmatatelně, vznikla velmi osobní práce, jež byla nominována na **Cenu Friedricha Lufta**.

Drama **Pověření** z německého divadla **Staatsschauspiel Hannover** se zamýšlí nad tím, kam vedou revoluce a představí se v ní známá německá divadelní a filmová herečka **Corinna Harfouch**. Úchvatné obrazy, „divadlo jako seance!“

Rakouská inscenace **F. Zawrel – Geneticky a sociálně méněcenný** je pak dojemným loutkovým představením o nacistických pokusech na dětech, které zpracovali nadaný loutkoherec **Nikolaus Habjan** a režisér **Simon Meusberger**. Inscenace získala **Nestroyovu cenu** v kategorii nejlepší off-produkce.

Hra **A pak přišla Mirna** rozebírá generační konflikt mezi dnešními třicátníci a jejich dětmi, jde o inscenaci, která získala **Cenu Friedricha Lufta** a **Cenu publika festivalu Mülheimer Theatertage**.

V rámci 21. ročníku bude uvedena nová divadelní hra české spisovatelky **Petry Hůlové Buňka číslo**, volně inspirovaná nejznámějším lucemburským spisovatelem **Rogerem Manderscheidem**. Projekt vznikl v koprodukcí Lucemburského velvyslanectví v Praze, **Studia Hrdinů** a **Pražského divadelního festivalu německého jazyka** a bude uveden česky s německými titulky.

Zajímavý bude i letošní domácí příspěvek – **Cena Josefa Balvína** za nejlepší inscenaci německojazyčného textu byla tentokrát udělena souboru **Lachende Bestien** za zpracování textu **Wernera Schwaba Pornogeografie**.

Poslední inscenací letošního **21. ročníku festivalu theater.cz**, která byla rovněž pozvána na Theatertreffen a odehraje se **5. prosince**, je dramatisace známého románu **Theodora Fontana Effi Briest**. „*Inscenace v režii **Clemense Sienknechta** a **Barbary Bürk** z **Deutsches Schauspielhaus Hamburg** s názvem **Effi Briest – ovšem s jiným textem a taky jinou melodií** je velmi muzikální, s živými hudebníky na scéně, skvělými herci a slavnými hity, především je to však zcela nečekaně skutečná komedie, která si zahrává s více polohami a motivy světové literatury,*“ říká ředitelka festivalu **Jitka Jílková**.

#### Hlavní program 21. ročníku festivalu theater.cz

---

- 19. 11., Divadlo na Vinohradech, **HAMLET** – režie **Thomas Ostermeier** (Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin)
- 20. a 21. 11., Divadlo Archa, **KAMENY ZMIZELÝCH. STAATSTHEATER** – režie **Hans-Werner Kroesinger** (Státní divadlo v Karlsruhe)
- 21. a 22. 11., Divadlo ABC, **THE SITUATION** – režie **Yael Ronen** (Maxim-Gorki-Theater, Berlin)
- 24. a 25. 11., Venuše ve Švehlovce, **PORNOGEOGRAFIE** – režie **Michal Hába** (Lachende Bestien, Praha)
- 26. a 27. 11., Studiová scéna Divadla na Vinohradech, **HANS SCHLEIF** – režie **Julian Klein** (Schauspielhaus Zürich)
- 27. 11., Divadlo na Vinohradech, **POVĚŘENÍ** – režie **Tom Kühnel** a **Jürgen Kuttner** (Staatsschauspiel Hannover)
- 29. a 30. 11., Divadlo Rokoko, **F. ZAWREL – GENETICKY A SOCIÁLNĚ MĚNĚCENNÝ** – režie **Simon Meusberger**
- 1. a 2. 12., Studio Hrdinů – **BUŇKA ČÍSLO** – režie **Jan Horák** a **Michal Pěchouček**
- 3. a 4. 12., Divadlo pod Palmovkou, **A PAK PŘIŠLA MIRNA** – režie **Sebastian Nübling** (Maxim Gorki Theater, Berlin)
- 5. 12., Nová scéna Národního divadla Praha, **EFFI BRIEST – OVŠEM S JINÝM TEXTEM A TAKY JINOU MELODIÍ** – režie **Clemens Sienknecht** a **Barbara Bürk** (Deutsches Schauspielhaus Hamburg)

## O Pražském divadelním festivalu německého jazyka

---

Festival **theater.cz** je každoroční prestižní mezinárodní přehlídkou činoherních inscenací a divadelních projektů z celé německojazyčné oblasti, tedy **Německa, Rakouska, Švýcarska, Lucemburska a Lichtenštejnska**. Spolupracuje především s největšími soubory a divadelními tvůrci a klade důraz na vysokou uměleckou hodnotu. **Pražský divadelní festival německého jazyka** každoročně uděluje **Cenu Josefa Balvína** (pojmenovanou na počest dlouholetého dramaturga festivalu) nejlepší české inscenaci německy psaného divadelního textu a vítěznou produkci zařazuje do programové nabídky.

Letos se koná již **21. ročník festivalu**, který byl založen v roce 1996 spisovatelem a dramatikem **Pavlem Kohoutem**, původně jako **Německé divadlo v Praze**. Od roku 1997 je ředitelkou festivalu **Jitka Jílková**, která za svoji profesní činnost obdržela rakouské i německé státní vyznamenání.

Festival **theater.cz** je primárně určen českému obecenstvu a je jím také hojně navštěvován. Všechna představení jsou tlumočena prostřednictvím titulků nebo sluchátek, proto jsou festivalové produkce dostupné i divákům, kteří nemluví německy (české produkce jsou pak tlumočeny do němčiny).

## Kontakty

---

**Web:** [www.theater.cz](http://www.theater.cz)

**FB:** [www.facebook.com/theater.cz](https://www.facebook.com/theater.cz)

### **Manažer a PR festivalu:**

Milan Neubauer, [milan.neubauer@theater.cz](mailto:milan.neubauer@theater.cz), +420 222 232 303

### **Mediální servis:**

Vladana Drvotová, [vladana@2media.cz](mailto:vladana@2media.cz), + 420 605 901 336

2media.cz s.r.o., Pařížská 13, Praha 1